«Утверждаю»
Генеральный директор
ЗАО «СП Бека-Хоспитек»
_____
«___» _____ 2009 г.

# ИНСТРУКЦИЯ

по применению: **Подъемник мобильный Lissy для вертикализации и перемещения маломобильных пациентов с принадлежностями.**

(наименование изделия медицинского назначения)

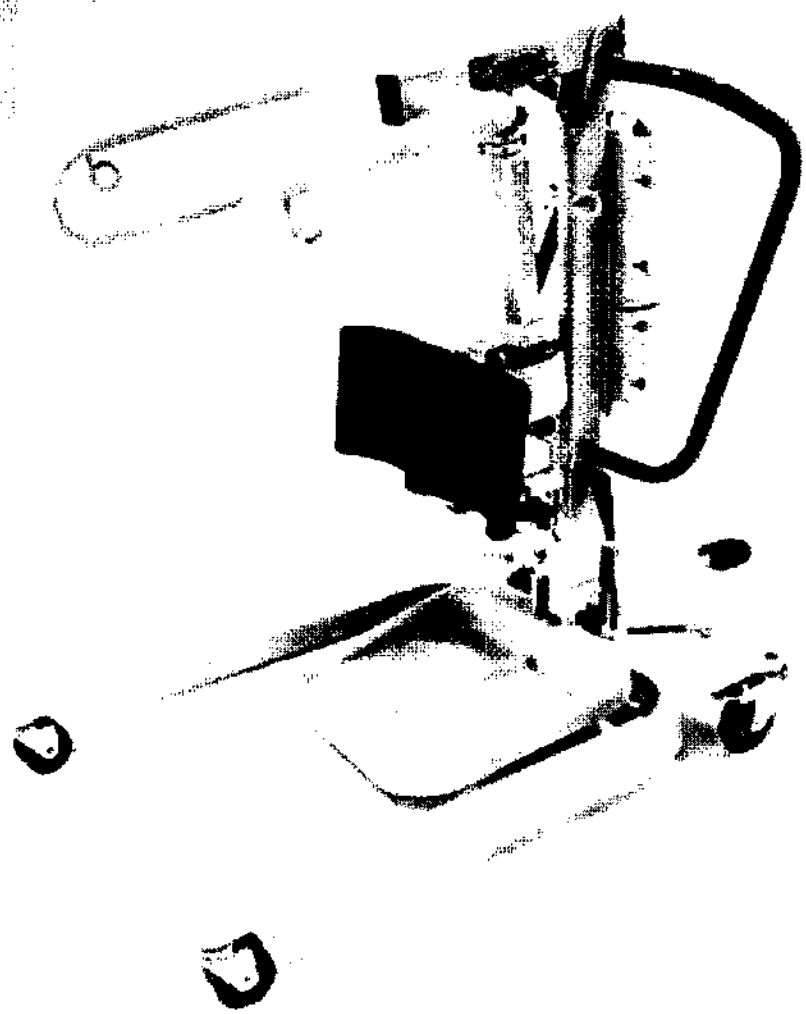
производства: **«BEKA Hospitek GmbH & Co KG», Германия.**

(наименование производителя)

1. Общий вид, панели управления.
2. Техника безопасности, назначение. Гарантийные обязательства.
3. Повреждения при транспортировке.
4. Технические данные, монтаж, пуск в эксплуатацию.
5. Общий вид и габариты, аккумуляторная батарея.
6. Экстренный спуск /остановка в ручном режиме.
7. Уход. Техническое обслуживание.
8. Паспорт медицинского изделия.

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

BEKA HOSPITEC



На рисунке показан подъемник *Lissy*



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

BEKA HOSPITEC

## *Техника безопасности*

Перед началом эксплуатации оборудования следует внимательно ознакомиться сданной инструкцией.
Настоятельно рекомендуется использовать данное оборудование исключительно по прямому назначению.

## *Следует особенно соблюдать рекомендации, отмеченные заголовком "ВНИМАНИЕ ".*

## *Назначение*

Подъемник ***Lissy*** сконструирован для перемещения пациентов с кресла на кресло, с кресла на кровать, одевания и проведения гигиенических процедур.
Подъемник ***Lissy*** обеспечивает надежную и комфортабельную транспортировку пациентов.

## *Нормы и стандарты*

При установке и использовании данного оборудования должны соблюдаться национальные нормы и стандарты.

## *CE-знак*

CE-знак показывает, что оборудование изготовлено в соответствии с нормами и стандартами 93/42/EWG для медицинского оборудования.

## *Классификация*

Данное оборудование относится к классу 1 согласно Европейскому Закону о Медицинской Продукции.

## *Гарантийные обязательства*

Производитель / поставщик несут гарантийные обязательства по безопасности и работоспособности оборудования только в случае, если:

A. Оборудование используется только по прямому назначению.

B. Пользователь обеспечивает надлежащий уход и техническое обслуживание оборудования.

## *В случае повреждений при транспортировке*

Сразу после доставки следует проверить оборудование и упаковку на наличие повреждений. Все рекламации должны быть заявлены в сроки, оговоренные в контракте на поставку оборудования.

## *Серийный номер*

Серийный номер расположен на основании подъемника ***Lissy,*** как показано на стр. 4, рисунок 1.
Серийный номер может выглядеть, например, так "050260573". При всех возникающих вопросах к региональному поставщику и авторизованной технической службе необходимо указывать серийный номер изделия.

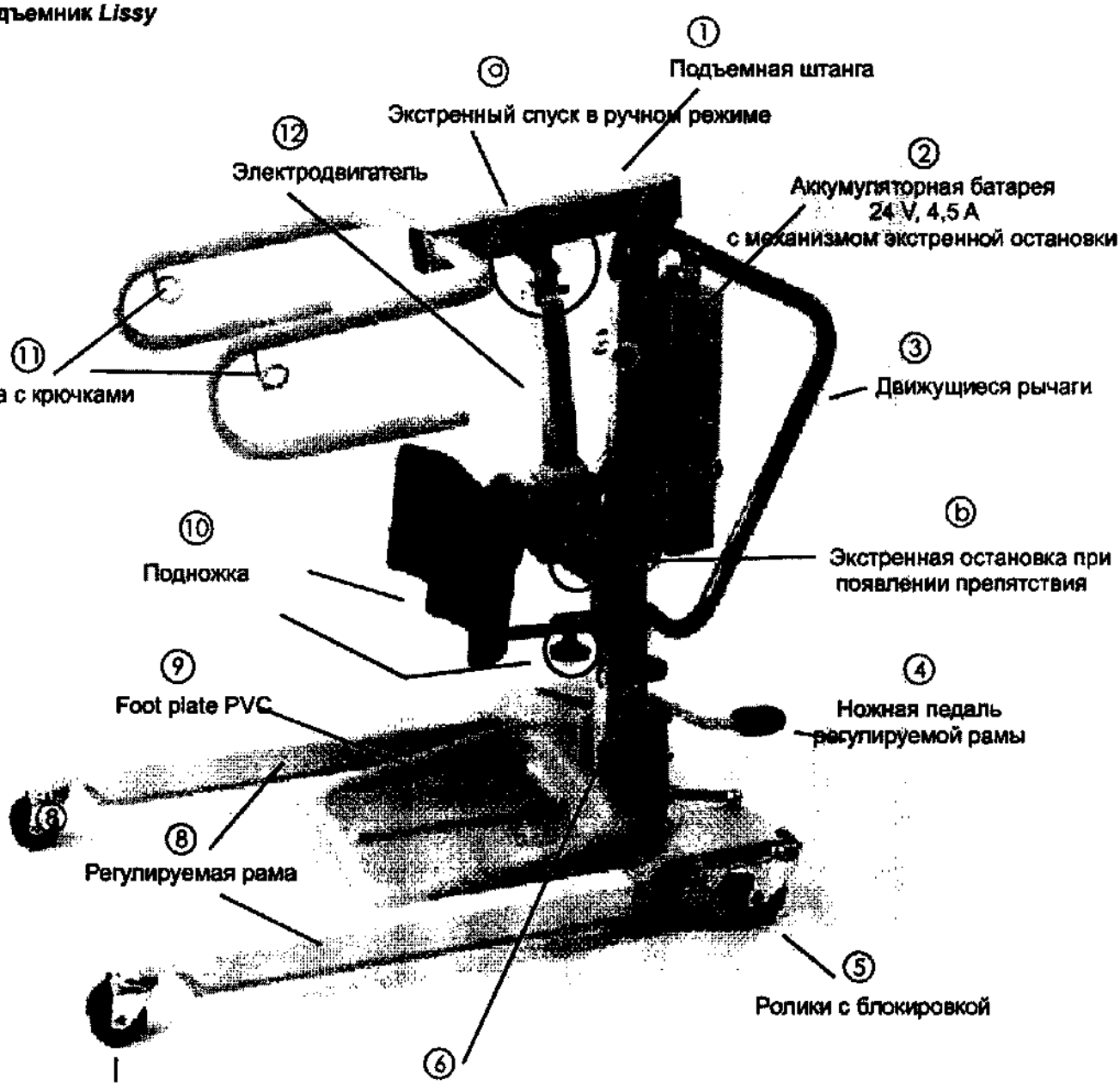


ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

BEKA HOSPITEC

# Общий вид
# Панели управления

**Рисунок 1**
**На рисунке показан подъемник *Lissy***




**Серийный номер**

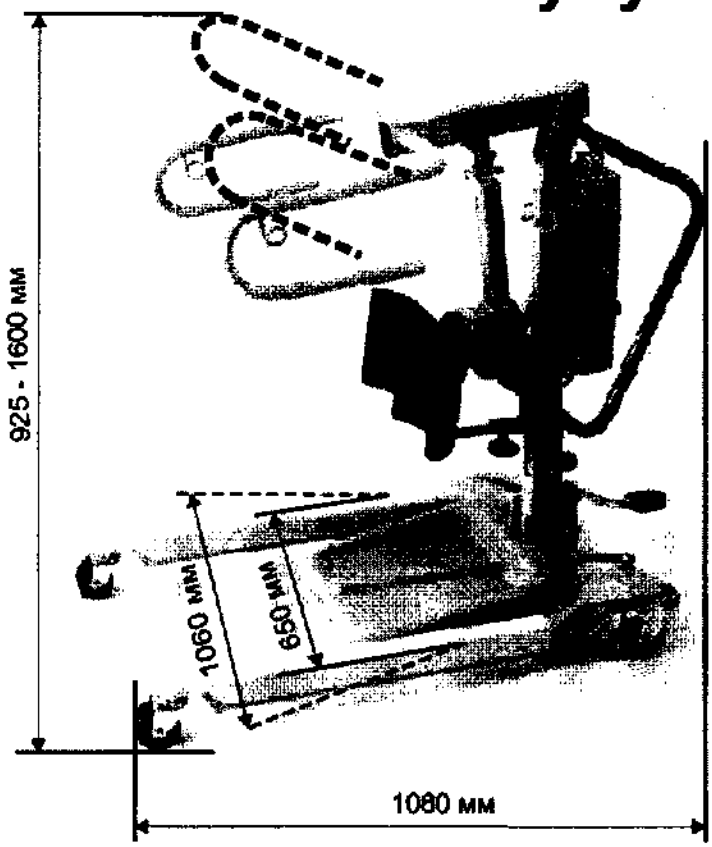




ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

BEKA HOSPITEC

# Общий вид/ Габариты/ аккумуляторная батарея 24 В



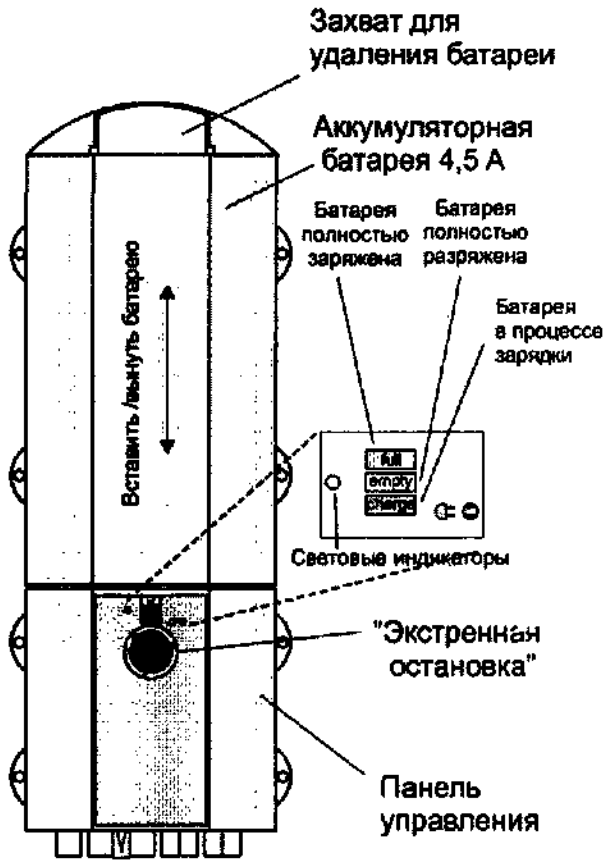




**Рисунок 1**
Аккумуляторная батарея 24 В

## Габариты:

| | |
|---|---|
| Длина: | 1080 мм |
| Ширина: | 650 мм |
| Высота: | 925-1600 мм (с рычагами) |

Вес без упаковки: 55 кг.

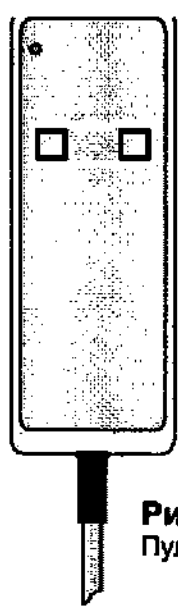


**Рисунок 2**
Пульт управления



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

## *Технические данные*

| | |
|---|---|
| Электропитание: | 24 В |
| Частота: | 50 Гц |
| Вес без упаковки: | 55 кг |

Продолжительность работы: 9 полных циклов

## *Монтаж*

Подъемник *Lissy* поставляется в полностью смонтированном виде и готов к эксплуатации.

## *Электропитание для зарядного устройства*

Электрическая розетка должна отвечать требованиям национальных стандартов и нормативов.

## *Пуск в эксплуатацию / Эксплуатация*

Подъемная штанга подъемника *Lissy* передвигается вверх/вниз после нажатия соответствующей кнопки на пульте управления. Символы на кнопках показывают направление движения. Задние ролики имеют механизм блокировки. Блокировка роликов применяется во время перемещения пациента с тем, чтобы избежать неожиданных движений подъемника.
Категорически не рекомендуется эксплуатировать подъемник *Lissy* в помещениях с неровным или неплоским покрытием пола. Подъемник предназначен для эксплуатации только в закрытых помещениях.
Подъемник *Lissy* рассчитан на максимальную нагрузку не более 150 кг.

## *Перемещение пациента*

Чтобы переместить пациента, например, с кресла, следует:
1 Пододвинуть подъемник *Lissy* (без ремня) к пациенту.
2 Сориентируйте подъемник таким образом, чтобы ноги пациента были напротив подножки стр.4, рисунок 1, поз.10. И ступни пациента оказались на подножке.
3 Наденьте на пациента ремень безопасности и застегните его спереди. Обратите внимание, чтобы пациенту было удобно.
4 Переместите движущуюся штангу в самое нижнее положение.
5 Зафиксируйте ремень на крючке. Следите за тем, чтобы ремень был всегда в правильном положении. На ремне имеется несколько петель, что обеспечивает комфорт пациенту независимо от его комплекции.
6 Поднимите пациента.
7 Удобнее перемещать подъемник *Lissy* с закрытой рамой.
8 Следует всегда блокировать задние ролики при перемещении пациента.

## *Панель управления/электропривод/ 24 В аккумуляторная батарея*

Подъемник-стендер *Lissy* укомплектован мощной аккумуляторной батареей 24 В. Привод имеет функцию самоторможения, что препятствует самопроизвольному движению вниз в случае отказа аккумуляторной батареи. Рекомендуется эксплуатировать подъемник в помещении, свободном от посторонних предметов, особенно на пути движения подъемника.

## *Регулируемая подножка*

Подъемник имеет подножку, регулируемую по длине и высоте, для удобства пациента. Регуляторы расположены на подножке и на нижней части двигателя (стр. 4, рисунок 1, поз.10.)

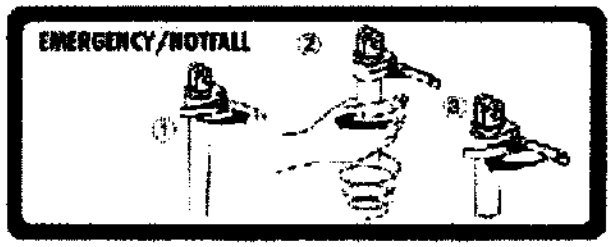


ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

## *Экстренный спуск в ручном режиме*

Функция экстренного спуска в ручном режиме соответствует стандарту EN ISO 10535.

1. Откройте зажим на верхней части двигателя, как показано на рисунке.
2. Поверните трубку (вид 2) в направлении по часовой стрелке. Трубка начнет двигаться вниз. Прилагаемая сила зависит от нагрузки подъемника.
3. Закройте зажим, когда подъемник переместиться самое нижнее положение. Зажим должен быть опять закрыт!




***Механизм экстренного спуска не следует обрабатывать маслом, жиром или подобными смазочными материалами.***
***Винты зажима не должны быть ослаблены, но не следует их и перетягивать. В случае технических неисправностей механизм должен быть проверен производителем.***
***Для дезинфекции слегка протрите механизм изопропиловым спиртом.***
***Не следует применять другие средства для дезинфекции, это может привести к техническим неисправностям.***
***При возникновении дополнительных вопросов свяжитесь с региональным поставщиком.***

### *ВНИМАНИЕ*

***Следует постоянно соблюдать технику безопасности в отношении механизма экстренного спуска в ручном режиме***

## *Кнопка экстренной остановки*

При нажатии кнопки экстренной остановки , стр. 5, рисунок 1, двигатель немедленно останавливается. Кнопку экстренной остановки следует применять только в случае опасности для пациента или персонала. Для того, чтобы освободить кнопку, поверните ее в направлении согласно знаку.

### *ВНИМАНИЕ*

***Нажимайте на кнопку экстренной остановки только в случае опасной ситуации.***

## *Техника безопасной эксплуатации двигателя*

Двигатель снабжен функцией защиты, которая останавливает двигатель автоматически в случае перегрева. После некоторого периода времени двигатель снова работоспособен. При нормальной температуре в помещении продолжительность этого периода составляет примерно 15-20 минут.
***Категорически запрещается открывать двигатель, в этом случае фирма-производитель не несет ответственности по гарантийным обязательствам.***

### *ВНИМАНИЕ*

***Остановка двигателя не означает техническую неисправность, а происходит в случае срабатывания функции защиты.***

## *Экстренная остановка при появлении препятствия*

Двигатель также имеет функцию экстренной остановки при появлении препятствия на пути движения подъемника при спуске (стр. 4, рисунок 1, поз. B.) Двигатель не работает до тех пор, пока препятствие не будет удалено.



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

## *Уход*

Раму подъемника Carlo рекомендуется очищать нейтральными моющими средствами и чистой водой. Категорически запрещается использовать абразивные моющие средства.

## *Техническое обслуживание*

В зависимости от частоты использования оборудования (но не реже раза в два месяца) рекомендуется проверять работоспособность подъемника следующим образом:

- Проверьте раму движущегося механизма
- Подтяните все болты и винты, а также ролики
- Проверьте все провода панели управления и двигателя
- Электродвигатель не требует технического обслуживания
- Механизм экстренного спуска в ручном режиме следует проверять каждые 6 месяцев. Если трубка не

закручивается должным образом, следует прекратить использование электродвигателя. В этом случае немедленно свяжитесь с технической службой регионального поставщика.

## *Ремонт, техническое обслуживание, запасные части*

В случае возникновения любых вопросов технического характера свяжитесь с региональным поставщиком:
***Для заказа необходимых принадлежностей свяжитесь со своим региональным поставщиком.***

## *Цифровые весы*

Цифровые весы расположены на стойке подъемника. Максимальный вес пациента 150 кг

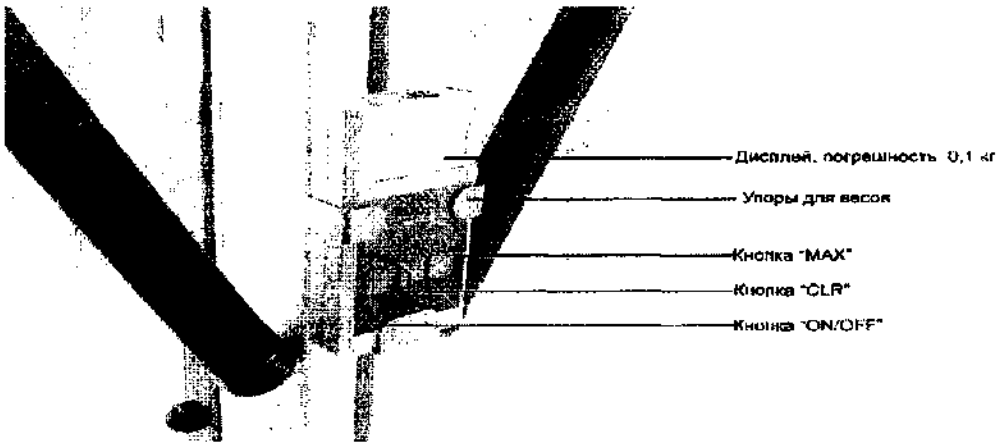



Рис. 2 Дисплей и управляющие кнопки

## *Эксплуатация весов*

- Весы включаются путем нажатия кнопок «ON/OFF» (стр. 8, рис.2). Кнопку необходимо нажать до того, как на дисплее появится сообщение «ON»
- На дисплее (стр. 8, рис. 2) высвечивается значение 0.0.
- Поместите пациента на подъемник
- На дисплее высветится вес пациента (с погрешностью 0,1 кг)
- Весы выключаются при нажатии кнопки «ON/OFF» вновь

***Сбрасывание Значений весов*** (в случае наличия дополнительного оборудования или отсутствия на дисплее сообщения 0.0).
Для проведения данной операции выполните следующие пункты:

- Включите весы нажатием кнопки «ON/OFF» (стр. 8, рис. 2)
- Снимите дополнительное оборудование
- Нажмите кнопку «CLR» (стр. 8, рис. 2)
- Значения весов сбросятся (на дисплее 0.0)
- Значение сохраняется



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

BEKA HOSPITEC

CE

## Паспорт медицинского изделия / Гарантийный талон

Настоящим подтверждается, что следующие изделия:

# подъемник Lissy

Серийный номер:_____

полностью отвечают требованиям стандарта 93/42/EWG для медицинского оборудования. Данная декларация действует для всех моделей, произведенных в соответствии с имеющимися на них реквизитами фирмы-производителя, и перечисленных в данной декларации. В отношении электробезопасности были приняты во внимание следующие стандарты:

93/42/EWG,EN 60601-1-2

Изделие медицинского назначения обеспечивается гарантией на территории Российской федерации в течение 12 месяцев с даты установки и ввода в эксплуатацию, но не более 18 месяцев с даты поставки оборудования Заказчику на склад, при условии проведения пуско-наладочных работ специалистами официального сервисного центра.

ФИО инженера по установке:_____

Дата установки: _____

_____

Подпись

При обнаружении технических неполадок просьба обращаться в отдел технического обслуживания фирмы ЗАО "СП Бека - Хоспитек " по адресу:

Россия, 123308, г. Москва, пр-т Маршала Жукова, д. 2, кор. 2
(ЭЗСА) телефакс: (495) 742-44-30,
e-mail: info@beka.ru; www.beka.ru

Генеральный директор
ЗАО «СП Бека-Хоспитек» А.М. Трусанов

"СП Бека-Хоспитек" "Beka-Hospitec SP"



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU




ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU